

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2014)

**Heft:** 3: Zurigo, densificare con qualità

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Il blu è il colore della fedeltà.

Aschwanden rimane sempre fedele a se stessa: facciamo di tutto per consolidare e rafforzare ulteriormente la nostra posizione di leader nello sviluppo di soluzioni innovative e pratiche per le strutture ingegneristiche in cemento armato. Per sapere come trarne vantaggio, basta consultare il nostro sito web.

[www.aschwanden.com](http://www.aschwanden.com)

**Aschwanden**

Più performance. Più valore.



#### Bazzi piastrelle: Art & Solutions

Bazzi piastrelle è una ditta leader, in Ticino, per la vendita e la messa in opera di piastrelle in genere, pietre naturali ed artificiali e mosaici.

La nostra azienda è sinonimo di competenza, vasta scelta e garanzia di qualità e offre il più valido supporto di consulenza aiutandovi a trovare le soluzioni e gli accostamenti ideali per le vostre superfici.

«Una piastrella è un dettaglio, più piastrelle una parte sostanziale del vostro progetto... la perfezione è fatta di dettagli».

Far corrispondere alla perfezione soluzioni tecniche ed estetiche alle esigenze dei nostri clienti è il punto di forza della nostra ditta.

Non a caso Art & Solutions è il nostro slogan.

La vasta scelta all'interno del nostro showroom di oltre 800mq, rispecchia una perfetta fusione tra design e fun-

zionalità, tra tecnologie d'avanguardia e consolidate esperienze artigianali. Essa permette di offrire, ad un pubblico sempre più vasto ed esigente, un'ampia gamma di soluzioni in grado di soddisfare gusti e necessità differenti.

Dal 2008, oltre alle piastrelle, ai mosaici e alle pietre naturali, Bazzi offre anche soluzioni per l'arredo bagno. All'interno del grande spazio espositivo (il più grande in Ticino) è possibile trovare una vasta scelta di ambientazioni complete di arredamenti, rubinetterie e apparecchi sanitari.

Dal 1908 ci impegniamo ad offrire ai nostri clienti prodotti e soluzioni di posa di alta qualità oltre ad un servizio di riparazione e di manutenzione delle superfici con interventi mirati ed immediati. Ricerchiamo la perfezione dei processi di lavoro e promuoviamo la salute e la sicurezza dei nostri collaboratori per mezzo di un'organizzazione accurata del lavoro, di una gestione funzionale dei processi e di una formazione adeguata.

Oggi come ieri.

Bazzi Piastrelle SA  
Via dei Pioppi 10  
6616 Losone  
t. +41 91 792 16 02  
www.bazzi.ch



#### Rezzonico Expo: uno showroom dedicato al waterdesign!

Rezzonico Expo è l'ultima, entusiasmante sfida lanciata dal Gruppo Rezzonico, un nuovo brand che nasce dalla volontà di proporre prodotti di eccellenza nei settori dell'arredo bagno, del wellness e delle piscine. Soluzioni di waterdesign di altissimo profilo a cui aggiungere l'indiscussa competenza dell'azienda di Bioggio nei campi dei sanitari, del riscaldamento e della progettazione e costruzione di piscine!

All'interno dello showroom di Mezzovico è stato creato un percorso che mette in gioco i cinque sensi, una galleria di colori, materiali, volumi, spazi e persino profumi, per stimolare nuovi punti di vista sulla zona bagno, in un progetto che coinvolge ambienti come la sauna, il bagno turco, la piscina e l'idromassaggio, sia in interno che in esterno!

Piscine Castiglioner rimane riferimento per ciò che concerne le piscine: il

brand italiano è noto per l'attenzione che pone alla scelta dei materiali, per l'incessante ricerca tecnologica e per la qualità delle sue realizzazioni, capaci di coniugare stile raffinato e grande affidabilità nel tempo. Questo nome di prestigio si vanno ad affiancare molti produttori e partner di caratura internazionale!

Tra i concetti chiave per comprendere al meglio ciò che è Rezzonico Expo c'è quello di *taylor made*: si sono qui ricreati una serie ambienti in cui la ricerca formale si allaccia ai concetti di piacere e di comfort, elevando luoghi per definizione «di servizio», espressione dei momenti più intimi dell'individuo, a punti importanti, se non fondamentali, di un'abitazione. Una ricerca che si sviluppa attorno alla personalità, ai gusti e alle esigenze del cliente, che troverà in Rezzonico Expo un prezioso alleato nella ricerca del perfetto equilibrio tra forma e sostanza!

Rezzonico Expo SA  
Showroom  
via Cantonale 50  
6805 Mezzovico  
t. +41 91 610 20 00  
info@grupporezzonico.ch  
www.grupporezzonico.ch

## La ceramica crea spazi vitali unici !



ceramica-  
unica.ch

Una festa per i vostri sensi: piastrelle e mosaici in ceramica disponibili in un'affascinante varietà di colori, forme, materiali e strutture. Richiedete una consulenza!



**Gehri.com**

Via Chiosso 12 • CH-6948 Porza ☎ +41 91 936 30 00

ceramiche  
mosaici  
pietre naturali  
pietre artificiali

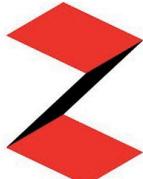


# UgoBassi

**Impresa generale di costruzioni**

Ugo Bassi SA  
via Arbostra 35  
CH-6963 Lugano-Pregassona  
Tel. 091 941 75 55  
Fax 091 940 95 93  
ugobassi.sa@swissonline.ch

La vetrina per le aziende ticinesi

espa  um

[espazium.ch/archi/company/news](http://espazium.ch/archi/company/news)



### Toni-Areal Zürich vince l'oro al Trophy 2014

Il progetto vincitore della recente edizione del Rigips Trophy è stato eseguito da EM2N e dallo specialista di costruzioni a secco Goger-Swiss di Dietlikon. Il progetto di grandi dimensioni – realizzato dal committente Allreal Toni SA – rivelà l'eccellente prestazione della costruzione a secco solo dopo aver gettato lo sguardo sotto le superfici in gesso, rivestite in gran parte con altri materiali per motivi estetici e acustici. Molti dei 20 oggetti presentati colpiscono per la loro forza tecnica. Il Rigips Trophy dimostra che le innovative costruzioni a secco sono molto di più che generatrici di forme o semplici rivestimenti. In una costruzione funzionale come la Toni-Areal, un tempo una delle maggiori aziende europee di lavorazione del latte ed oggi nuova sede dell'Alta scuola delle arti di Zurigo, colpiscono le dimensioni e la

molteplicità delle applicazioni eseguite con il gesso. Le sue prestazioni per quanto riguarda la struttura spaziale, la protezione antincendio e dal rumore, nonché l'acustica sono determinanti per il funzionamento dell'intero edificio. La giuria riferisce: «Questo grande progetto ha previsto un radicale cambiamento di destinazione degli spazi. Ciò è stato possibile solo e unicamente grazie all'impiego di sistemi di costruzione a secco». Questo giudizio positivo è dovuto in particolare al carico contenuto del gesso in rapporto ad altri materiali, dopo che sono stati realizzate due solette intermedie supplementari. La giuria continua: «Per raggiungere questi ambiziosi scopi, gli esecutori della costruzione a secco hanno trasposto in modo perfetto lo sviluppo di nuove possibilità e l'elaborazione di complesse soluzioni costruttive».

Rigips AG  
Gewerbepark  
Postfach  
5506 Mägenwil  
t. +41 062 887 44 44  
f. +41 062 887 44 45  
info@rigips.ch  
<http://www.rigips.ch>



### L'arte del tempo nelle vostre mani

Il granito è una creazione straordinaria del tempo e della natura; grazie adesso la maestria di artigiani qualificati può far nascere oggetti dalle linee uniche. La Giannini Graniti con più di 50 anni d'esperienza vanta competenze elevate e tecnologie all'avanguardia per plasmare in forme sempre più ricercate un'arte naturale unica al mondo: il Granito di Lodrino.

Pavimenti, muri, rivestimenti, pareti, piani cucina perché accontentarsi se si è degli amanti della pietra naturale? perché non creare qualcosa di unico? Perché non unire la morbidezza e il calore avvolgente del divano con l'eleganza, la solidità e l'innata bellezza della pietra naturale? Da questa filosofia è nato il Sofa Living Granite dove l'artigianato di alto pregio ha saputo dar forma a un prodotto forse unico al mondo che ha saputo stupire

alla presentazione alla Messe di Zurigo. Una lastra in granito spazzolato per esaltare la brillantezza e non perdere la consistenza della pietra su piedini trasversali. Dei cuscini morbidi su misura e rifiniti a mano per contrastare la durezza della pietra per il massimo confort di tutti i giorni.

Poiché i dettagli fanno la differenza il poggiapiede a bordo è reclinabile ed è ancorato nella lastra di granito grazie a due perni in metallo che penetrano nella roccia viva. Tutto ovviamente estraibile.

Due schienali personalizzabili sono disponibili per chi volesse utilizzarlo come divano da esterno poiché nella stagione invernale i disegni traforati lo rendono un'opera d'arte. Resistente a qualsiasi intemperie è un prodotto eterno.

Un elemento importante di design è la lastra di granito che prosegue al lato del divano. Il divano sembra sospeso in aria. Ogni particolare è personalizzabile ed è stato creato per essere assolutamente funzionale.

Giannini Graniti SA  
Via Cantonale, 219  
6527 Lodrino  
t. +41 91 863 22 86  
[info@giannini-graniti.ch](mailto:info@giannini-graniti.ch)  
[www.giannini-graniti.ch](http://www.giannini-graniti.ch)

*Confeierla è facile, darle forma è un'arte*

ARTEPOOL  
STYLE

Progetto: Architetto Alvaro Büning - Lugano  
Projekt: Architekt Alvaro Büning - Lugano

Arte Pool Sagl · Via d'Argine 4 · 6930 Bedano · T. +41 91 966 37 07 · [www.artepool.ch](http://www.artepool.ch)

**artepool**  
group



### Intelligente utilizzo degli spazi nei bagni piccoli

Le dimensioni medie dei bagni non arrivano a 8 metri quadrati. Non di rado delle piccole nicchie o delle sporgenze ne limitano ulteriormente gli spazi. In ambienti così piccoli sono necessari un arredobagno studiato fin nei minimi dettagli e dei prodotti con soluzioni intelligenti. Le vasche da bagno e le docce in acciaio smaltato Kaldewei coniugano design e funzionalità e sono disponibili in differenti forme e dimensioni, risultano sempre convincenti, con una collocazione flessibile e un design di alta qualità. Le vasche da bagno dai formati diversi permettono tante possibilità nell'allestimento degli spazi. Alcune vantano un'estetica contemporanea dalle linee pure ridotte all'essenziale (Cayone e Puro Duo). In molti casi si consiglia di installare un piatto doccia a livello del pavimento che consente, anche in caso di caren-

za di spazio, una sufficiente libertà di movimento. Per i progettisti più esigenti è stato sviluppato il modello Xetis (il primo piatto doccia smaltato al mondo con scarico incorporato nella parete). L'innovazione del Design Center di Kaldewei affascina con il suo stile elegante e le sue finezze tecniche. Prodotti con materie prime preggiate, le vasche da bagno e i piatti doccia in acciaio smaltato coniugano eccellenza del design e facilità della pulizia. Grazie agli esclusivi colori opachi della Coordinated Colours Collection, essi possono essere combinati perfettamente con i pavimenti e i materiali attualmente di moda per i bagni. L'ampio portafoglio di prodotti si è visto riconoscere un centinaio di premi che rappresentano un'ulteriore referenza per chi vuole ottenere dei grandi effetti nei piccoli bagni. Il risultato: eleganza e comfort in ogni situazione.

Franz Kaldewei AG  
Rohrerstrasse 100  
CH-5000 Aarau  
t. +41 062 205 21 00  
f. +41 062 212 16 54  
info.schweiz@kaldewei.com  
www.kaldewei.com



### Il Palazzo dell'Ex Unione Militare a Roma

Cinque piani di vetro e metallo creano un articolato ma armonioso punto di luce sulla città eterna, ideato da Massimiliano Fuksas.

Tutta la struttura interna in acciaio e l'elemento distintivo in copertura sono opera di Stahlbau Pichler. L'elemento principale è costituito dalla «lanterna» di acciaio e vetro, realizzata da Stahlbau Pichler, che attraversa i solai per affiorare in copertura, formando una sorta di volta trasparente. L'intervento di Stahlbau Pichler si sviluppa con profili snelli che lavorano per forma senza appoggi intermedi: la struttura è autoportante con la presenza di pochissimi alberi. La struttura per la nuvola in copertura è in acciaio con profili 70x120. Qui sono montati vetri selettivi vetrocamera Guardian extrachiaro superneutral 51/28 temperati Hst in modo

da ottenere un'estetica cristallina. Per la lanterna del corpo interno invece sono stati utilizzati vetri stratificati trasparenti Guardian 6+6 temperati Hst. Tra la lanterna interna e copertura sono stati realizzati 2000 mq di vetri triangolari tutti diversi uno dall'altro, per un totale di circa 1000 nodi (465 per la lanterna interna e 580 per la copertura). Persino gli evacuatori di fumo sono stati creati in forma triangolare, con profili che potessero essere a filo con la copertura.

Tutta la progettazione è avvenuta in 3D, ogni nodo è stato materializzato a terra e poi portato in quota. Sul modello 3D sono stati tagliati a controllo numerico i tubi che poi sono stati montati incastrandosi perfettamente uno nell'altro.

Stahlbau Pichler  
Via T.A. Edison 15  
I-39100 Bolzano (BZ)  
t. +39 0471 065 000  
f. +39 0471 065 001  
info@stahlbaupichler.com  
www.stahlbaupichler.com



Genna 2000 / Manno

JAKEM SA  
Via Pradello  
CH-6934 Bioggio

T +41 91 605 23 42  
F +41 91 604 65 21  
www.jakem.ch



Carpenteria metallica  
Rivestimenti

## La pulizia fa parte della nostra natura.



Merker, sinonimo di competenza per lavatrici, asciugatrici e lavastoviglie.

- I nostri modelli top con classificazione **A+++ per l'Energy Label**
- Eccezionale isolamento termico e quindi **ideale per costruzioni con certificato Minergie** (certificato SIA 181)
- Maggiore potenziale di risparmio con **allacciamento opzionale per acqua calda ed acqua piovana**

Per ulteriori informazioni  
venite a trovarci  
su [www.merker.ch](http://www.merker.ch)!

Merker AG | Via Industria 1 | 6814 Lamone | Tel. 091 612 24 59 | Fax 091 604 62 50 | info@merker.ch

**Merker**  
forever

vola®

VOLA braccio doccia con soffione tondo.  
Eccezionalmente rinfrescante.



German  
Design Award

WINNER 2014

**VOLA AG**  
Mülistrasse 18  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel: 044/955 18 18

[sales@vola.ch](mailto:sales@vola.ch)  
[www.vola.ch](http://www.vola.ch)



**STAHLBAU PICHLER** progetta, produce e costruisce in tutta Europa strutture in acciaio e facciate continue. La capacità di dar vita alle architetture più evolute unendo la creatività italiana con la precisione tedesca è la caratteristica peculiare dell'azienda. La nuova sede Salewa, progettata da **Cino Zucchi & Park Associati**, con il suo originale intreccio di geometrie e volumi ne rappresenta la perfetta sintesi.

Ulteriori info: [www.stahlbaupichler.com](http://www.stahlbaupichler.com)

**steel structures. façades. more.**



# sandro <sup>sa</sup> sormani

## impresa di pittura

- ripristino facciate
- isolazioni termiche

- finiture personalizzate
- pavimenti in resina



Piazza Riforma - Lugano



Sandro Sormani sa · Tel. +41 091 611 80 00  
[info@sandrosormani.ch](mailto:info@sandrosormani.ch) · [www.sandrosormani.ch](http://www.sandrosormani.ch)



#### Blue Marlyn Project

Detentrice del copyright dell'omonimo brand, con esperienze in *Architectural, Engineering & Project Management*, network nel *Compartment-Hospitality*, Blue Marlyn Project, sotto la supervisione dell'arch. ing. Stefano Bordignon, è attiva dal 1990 nel campo della progettazione e gestione in *Architectural & Interior Design* per la realizzazione di *Resort, Residence & Villages*.

Forte di una competenza e di un know-how consolidatosi negli anni, si conferma leader del settore, affermando come *trait d'union* a livello internazionale fra società fornitrice e *General Contractor*.

Attualmente stiamo progettando realizzazioni di prestigio ubicate in: Mauritius Island, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Miami - Florida e Havana - Cuba.

Inoltre stiamo pianificando la realizzazione di un complesso a Abu Dhabi, capitale degli United Arab Emirates, capoluogo dell'emirato omonimo, che contempla 25 *Villas & Residence* sul lungomare della Corniche Beach.

#### Blue Marlyn Project

Via F.M. Preti n. 2/A  
31033 Castelfranco Veneto  
Treviso, Italia  
t. +39 (0)423 1950 206  
f. +39 (0)423 1950 206  
project@bluemarlyn.eu  
www.bluemarlyn.eu



#### VOLA

Le rubinetterie e i miscelatori creati dall'architetto e designer danese Arne Jacobsen nel 1968, sono capolavori del design danese. VOLA festeggia la sua quarantennale presenza sul mercato con lo sviluppo di nuovi prodotti secondo il principio: festeggiamo la continuità, l'innovazione e il cambiamento. Estetica, wellness e individualità sono le tendenze del moderno allestimento per bagno. Su questi principi VOLA ha sviluppato le sue rubinetterie indipendenti.

VOLA FS2 è una rubinetteria per lavabo indipendente. Deve la sua straordinaria silhouette alla sua alta bocca di erogazione in filigrana, che si integra perfettamente nell'ambiente.

La rubinetteria indipendente per doccia FS3 con termostato possiede tutte le caratteristiche che sono da sempre peculiarità di VOLA: design pregnante, slanciato e scultoreo.

La nuova FS3 si distingue per la sua forma moderna e geometrica. Tutte le rubinetterie indipendenti (FS1, FS2 e FS3) sono disponibili cromate, cromate opache e in acciaio legato spazzolato.

VOLA AG, Signor Alex Stadler  
Mülstrasse 18  
CH-8320 Fehraltorf  
t. +41 44 955 18 18  
ast@vola.ch - www.vola.ch



#### Argomenti per i moderni materiali da costruzione in legno

La brochure «Argomenti in favore di materiali da costruzione in legno moderni - KVH®, travi Duo®, travi Trio®» della comunità di controllo per il legname da costruzione è rivolta ad architetti, progettisti e a tutti coloro che lavorano e trasformano il legno. Suddiviso in modo chiaro e intuitivo fornisce informazioni sulla produzione, sulle caratteristiche tecniche, sui campi di applicazione e sulla produzione sottoposta a controlli di qualità di KVH®, travi Duo® e travi Trio® (legno lamellare per travi). La brochure si può scaricare subito su all'indirizzo [www.kvh.eu](http://www.kvh.eu).

Per maggiori informazioni su KVH®, travi Duo® e travi Trio® e per la comunità di controllo per il legname da costruzione:

Überwachungsgemeinschaft  
Konstruktionsvollholz e.V.  
Heinz-Fangman-Str. 2  
D-42287 Wuppertal  
t. +49 (0)202-76972734  
f. +49 (0)202-76972735  
info@kvh.de  
www.kvh.eu



#### Valsecchi SA Marmi e Graniti - Locarno

«Il lusso è un'esigenza che comincia dove la necessità finisce»; Coco Chanel spiegava così la nascita del lusso. Una riflessione di assoluta modernità, che trova ampi spazi di coerenza e affinità in tutte le forme espressive dell'uomo. Il lusso si compone di affinità valoriali e organolettiche che trovano empaticamente riscontro nel miglioramento della qualità della vita. Valsecchi incarna questa filosofia, ponendo la pietra naturale al centro di una relazione diretta con l'uomo e i suoi ambienti. La pietra nobilita lo spazio abitativo, interno e esterno, connotandolo di una considerevole identità che trascende la necessità tecnica e progettuale e diventa pura espressione estetica, arte, lusso. Ecco perché la relazione fra architettura e pietra naturale ha contraddistinto tutte le epoche storiche, caratterizzando innumerevoli opere di stile, identità, eleganza.

Valsecchi, da più di novant'anni, grazie a sconfinate opportunità di scelta, consente un'ideale quanto straordinaria opportunità di valorizzare i progetti di architetti e designer.

Valsecchi SA, Headquarter  
Via Vallemaggia 29  
CH-6600 Locarno  
t. +41 91 751 16 47  
info@swiss-stone-group.com  
www.swiss-stone-group.com

# Cari capi,

*PMI Office vi assicura un vantaggio competitivo a prezzo fisso.*

PMI Office offre alla vostra azienda il pacchetto perfetto per la comunicazione: internet veloce e telefonia gratuita dalla rete fissa verso tutte le reti fisse e mobili della Svizzera – tutto a prezzo fisso e senza costi nascosti. Ulteriori informazioni al più vicino Swisscom Shop e su [swisscom.ch/pmi-office](http://swisscom.ch/pmi-office)



Vivacizzate anche voi la vostra PMI.

**PMI Office da CHF 95.-/mese  
Ora 3 mesi gratuiti\***



Scansionare per tutti i dettagli.

\* A chi stipula un nuovo collegamento a banda larga con PMI Office vengono regalati i primi 3 canoni mensili. Promozione valevole fino al 30.6.2014.

